

CDU : 621.646.4:621.791.5  
UDC

NORME BELGE  
ENREGISTREE

GEREGISTREERDE  
BELGISCHE NORM

BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE, Vereniging zonder winstbejag, Brabanconnelaan 29 — 1040 Brussel — Tel. : (02) 734 92 05 — P.C.R. 000.0063310-66 — Alle rechten voorbehouden  
INSTITUT BELGE DE NORMALISATION, Association sans but lucratif, avenue de la Brabançonne 29 — 1040 Bruxelles — Tél. : (02) 734 92 05 — C.C.P. 000-0063310-66 — Tous droits réservés

SOUDAGE DETENDEURS POUR BOUTEILLES A GAZ UTILISES POUR LE SOUDAGE, LE COUPAGE ET LES TECHNIQUES CONNEXES	LASSEN REDUCEERVENTIELEN VOOR GASFLESSEN GEBRUIKT VOOR HET LASSEN HET SNIJDEN EN DE AANVERWANTE TECHNIEKEN	<b>NBN</b> <b>F 41-001</b>
		3e éd., janvier 1986 3e uitg., januari 1986

Schweissen - Reduzierventile für Gasflaschen, verwendet bei  
Schweissen, Schneiden und ähnliche Verfahren

Remplace NBN F 41-001 (1980)  
Vervangt

Welding - Regulators for gas cylinders used in welding,  
cutting and related processes

*La présente norme belge est la norme in-  
ternationale*

*Deze Belgische norm is de internationale  
norm*

## ISO 2503-1983 (+ Add. 1-1984)

Les normes internationales ISO existent  
en anglais et en français.

De internationale ISO-normen bestaan in  
het Engels en in het Frans.

Terminologie :	Terminologie :	Terminology :
Français Frans	Nederlands Néerlandais	Anglais Engels
1 Vis de réglage	Regelschroef	Pressure adjusting screw
2 Plateau de membrane	Veerplaat	Spring plate
3 Corps	Lichaam	Body
4a Raccord d'entrée	Ingangaansluitstuk	Inlet stem
4b Douille filetée	Schroefverbinding	Inlet nut
5 Filtre d'entrée	Inlaatfilter	Inlet filter
6 Joint de manomètre	Dichtingsring van de manometer	Seating washer
7 Manomètre haute pression	Hogedruk-manometer	High-pressure gauge
8 Bouchon de clapet	Stop van de klep	Pressure regulator valve cap
9 Ressort de clapet	Klepveer	Pressure regulator valve spring
10 Appui mobile de centrage du ressort de clapet	Centreernippel	Spring rider
11 Clapet	Klep	Pressure regulator valve
12 Vis de réglage de la soupape de décharge	Regelschroef van de uitlaatklep	Relief valve adjusting screw
13 Ressort de soupape de décharge	Veer van de uitlaatklep	Relief valve spring
14 Clapet de soupape de décharge	Zitting van de uitlaatklep	Relief valve seat
15 Manomètre basse pression	Lagedruk-manometer	Low-pressure gauge
16 Siège	Zitting	Pressure regulator valve seat

Commission "Soudure" de  
l'INSTITUT BELGE DE NORMALISATION (IBN)  
Publication autorisée le 1985-10-08  
Commissie "Lastechiek" van  
het BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE (BIN)  
Publikatie toegelaten op 1985-10-08

17	Poussoir	Klepstift	Pressure regulator valve pin
18	Plateau d'appui du poussoir	Membraanplaat	Diaphragm plate
19	Membrane	Membraan	Diaphragm
20	Raccord de sortie	Uitgangsaansluitstuk	Outlet connections piece
21	Ecrou de raccord	Moer van het aansluitstuk	Union nut
22	Douille porte tuyau	Slangfitting	Hose sleeve
23	Joint de membrane	Membraandichting	Diaphragm seal
24	Ressort de détente	Ontspanningsveer	Pressure regulator spring
25	Couvercle	Deksel	Pressure regulator cover
26	Appui mobile de centrage du ressort de détente	Ontspanningsveerplaat	Spring plate
27	Robinet de sortie	Uitgangskraan	Outlet valve